

# Fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok ultrahangrendszeréhez és transzducerekhez

**PHILIPS**



# Tartalom

<b>1</b>	<b>Először ezt olvassa el!</b> .....	<b>5</b>
	Figyelmeztető szimbólumok .....	7
	A felhasználók visszajelzései .....	7
	Vevőszolgálat .....	8
	Felhasználói tudnivalók – egyezményes jelek, kifejezések .....	8
<b>2</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>11</b>
	Figyelmeztetések és óvintézkedések .....	11
	Glutáraldehid expozíció .....	13
<b>3</b>	<b>Fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok</b> .....	<b>15</b>
	Fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok a rendszer felületeihez .....	15
	Fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok transzducerekhez .....	17
	Fertőtlenítőszer-kompatibilitás a transzducer neve alapján .....	17
	A transzducerek felsorolása a fertőtlenítőszer-kompatibilitásuk alapján .....	22
	Kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok .....	26



# 1 Először ezt olvassa el!

Az útmutató tartalmazza a Philips ultrahangrendszerekkel és transzducerekkel kompatibilis fertőtlenítőszerket és tisztítóoldatokat.

Az alábbi útmutatóban található információk a következő ultrahangrendszerekre vonatkoznak:

- Affiniti sorozat
- ClearVue sorozat
- CX30
- CX50
- EPIQ sorozat
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11 sorozat
- HD15
- iE33
- iU22
- Sparq

Fertőtlenítőszer és tisztítóoldatok használatakor a gyártó előírásait mindig gondosan tartsa be.

A rendelkezésre álló tisztító- és fertőtlenítőszer termékek nagy száma miatt lehetetlen kimerítő listát összeállítani. Ha nem biztos egy adott termék alkalmazhatóságában, kérjen tájékoztatást a Philips képviselőjétől.

Az ultrahangrendszerek és a transzducerek tisztításával és fertőtlenítésével kapcsolatos információkért tekintse meg az *Ultrahangrendszerek és transzducerek gondozása és tisztítása* című részt vagy „A transzducerek és a rendszer gondozása” honlapot:

[www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)

A rendszere által támogatott transzducerek listáját rendszere *használati útmutatójában* találja, amely az Ön rendszerére és az ahhoz tartozó transzducerekre vonatkozó információkat tartalmaz.

További információ:

- Észak-Amerikából hívja a Philipset a 800-722-9377 telefonszámon.
- Észak-Amerikán kívül forduljon a helyi Philips képviselőhöz.
- Látogasson el „A transzducerek és a rendszer gondozása” honlapra:  
[www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)

A jelen dokumentum és a benne foglalt információk a Philips Healthcare („Philips”) tulajdonában levő, bizalmas információk minősülnek, és a Philips jogi osztályának előzetes írásos engedélye nélkül nem reprodukálhatók, részben vagy egészben nem másolhatók, nem módosíthatók, nem hozhatók mások tudomására, illetve nem terjeszthetők. A dokumentumot egyrészt a vásárlók általi használathoz tervezték. A dokumentum használata a vásárló számára a Philips berendezés megvásárlásának keretében engedélyezett. Másrészt a dokumentum célja a jóváhagyási előírásoknak való megfelelés: az FDA 21 CFR 1020.30 (és az esetleges kiegészítései) és az esetleges helyi jóváhagyási előírásoknak való megfelelés. A jelen dokumentum illetéktelen személy általi felhasználása szigorúan tilos.

A Philips a jelen dokumentumra nem vállal semmilyen vélelmezett vagy kifejezett garanciát, többek között beleértve a termék eladhatóságára, illetve az adott célra történő felhasználhatóságára vonatkozó garanciákat sem.

A Philips minden lehetséges erőfeszítést megtett a jelen dokumentum pontosságának biztosítása érdekében. Azonban a Philips a hibákra, kihagyásokra vonatkozóan felelősséget nem vállal, és fenntartja a jogot a dokumentációban foglalt termékek értesítés nélküli módosítására, a megbízhatóság, a funkcionalitás, illetve a kialakítás javítása céljából. A Philips a jelen dokumentumban foglalt termékeket, programokat bármikor javíthatja vagy módosíthatja.

E dokumentum engedély nélküli másolása a szerzői jog megsértésén felül korlátozza a Philips vállalatot a felhasználók pontos és aktuális információkkal történő ellátásában.

A jelen termék tartalmazhat újragyártott, de az újjal megegyező teljesítményű vagy véletlenül használatnak kitett alkatrészeket.





Az „xMATRIX” a Koninklijke Philips N.V. védjegye.

A nem Philips termékek nevei más gyártók védjegyei lehetnek.

## Figyelmeztető szimbólumok

A rendszeren belül a következő figyelmeztető szimbólumok lehetnek használatosak. A rendszer további alkalmazott szimbólumaival kapcsolatban lásd a *használati útmutató* „Biztonság” című részét.

### Figyelmeztető szimbólumok

Szimbólum	Leírás
	Egy óvintézkedésre hívja fel a figyelmet.
	Veszélyes feszültség: Nagyfeszültségű terminálok mellett jelenik meg, 1000 Vac-nál (az Egyesült Államokban 600 Vac-nál) nagyobb feszültségértékek jelenlétére figyelmeztet.
	Olyan csatlakozó ESD- (elektrosztatikus kisülési) érzékenységet jelzi, amely nem esett át az IEC 60601-1-2 jelű rendeletben meghatározott próbán. Ne érjen hozzá a csatlakozó szabadon lévő tűihez. Az érintkezők megérintése elektrosztatikus kisülést okozhat, amely károsíthatja a terméket.
	Azt jelzi, hogy a felhasználónak a biztonsági információkért át kell olvasnia a használati útmutatót.

## A felhasználók visszajelzései

Ha kérdése merül fel a felhasználói információkkal kapcsolatban vagy hibát talál bennük, kérjük, hogy az Egyesült Államokban hívja a 800-722-9377 telefonszámot; az Egyesült Államokon kívül, kérjük, hívja a vevőszolgálat helyi képviselőjét.

## Vevőszolgálat

A vevőszolgálat szakemberei világszerte a rendelkezésére állnak a kérdései megválaszolásában, valamint a karbantartási és szerviz feladatok megoldásában. Kérjük, segítségért lépjen kapcsolatba a Philips helyi képviselőjével. A vevőszolgálatnak bejelentést tehet a következő irodán keresztül vagy a Philips Healthcare kapcsolattartási honlapján is:

[www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd](http://www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd)

Philips Ultrasound Headquarters

22100 Bothell-Everett Highway, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

## Felhasználói tudnivalók – egyezményes jelek, kifejezések

Az információk kikeresésének és megértésének elősegítése céljából a termék használati útmutatója a következő tipográfiai jelöléseket alkalmazza:

- Minden eljárás számozott, és ezen belül minden aleljárást betűvel jelölt. Az eljárások egyes lépéseit a siker érdekében a feltüntetett sorrendben kell végrehajtani.
- A felsorolájjal kezdődő listák általános információkat közölnek egy konkrét funkcióról vagy eljárásról. Ezek nem egy adott sorrendben végrehajtandó feladatot jelölnek.
- A rendszer bal oldala alatt értjük azt az oldalt, mely Öntől balra esik, amikor Ön a rendszer előtt, a rendszerrel szemben áll. A rendszer elülső oldala esik Önhöz a legközelebb annak működtetése közben.
- A transzducereket és a ceruzaszondákat a szövegben egységesen transzducereknek nevezzük, kivéve, ha a megkülönböztetés fontos a művelet szempontjából.

Az Ön termékének biztonságos és hatékony működtetéséhez elengedhetetlen tudnivalók az Ön rendszerének felhasználói utasításában a következő módon vannak jelölve:





### **FIGYELEM!**

A „FIGYELEM!” jelzés olyan tudnivalókat jelez, amelyek nagyon fontosak Ön, a rendszer kezelője és a beteg biztonsága szempontjából.



### **VIGYÁZAT!**

Az óvintézkedések olyan eseteket emelnek ki, amelyek károsíthatják a terméket és következményesen érvénytelenítik a jótállást vagy a szervizszerződést, továbbá olyan lehetőségeket mutatnak be, amelyek során beteg- vagy rendszeradatokat veszíthet.

### **MEGJEGYZÉS**

A megjegyzések olyan fontos információkra irányítják figyelmét, melyek segítenek a termék hatékonyabb működtetésében.

Először ezt olvassa el!

Felhasználói tudnivalók – egyezményes jelek, kifejezések

4535 618 30361\_A/795 \* AUG 2015

Philips Healthcare

## 2 Biztonság

Olvassa el az ebben a fejezetben található információkat, hogy biztosítani tudja az ultrahangrendszert használó és karbantartó személyek, a vizsgálatban részt vevő betegek, valamint a rendszer és tartozékainak biztonságát.

### Figyelmeztetések és óvintézkedések

A tisztító- és fertőtlenítőszer használata során tartsa be az alábbi figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket:



#### FIGYELEM!

**Nem mindegyik fertőtlenítőszer alkalmas az összes szennyeződéstípus eltávolítására. A fertőtlenítőszer típusának meg kell felelnie az adott rendszernek és transzducernek, az oldat erősségének és a behatási időtartamának pedig meg kell felelnie a tervezett klinikai alkalmazásnak.**



#### FIGYELEM!

**A fertőtlenítőszer a termék anyagaival való vegyi összeférhetőségük, nem pedig biológiai hatékonyságuk miatt ajánlottak. A fertőtlenítőszer biológiai hatékonyságával kapcsolatban tanulmányozza a fertőtlenítőszer gyártójának, az FDA-nak, illetve az Amerikai Betegségmegelőzési Központoknak (U.S. Centers for Disease Control) az ajánlásait.**



#### FIGYELEM!

**Amennyiben előre elkészített oldatot alkalmaz, győződjön meg róla, hogy annak szavatossági ideje még nem járt le.**

**FIGYELEM!**

Adott eszköznél szükséges fertőtlenítési szintet a használat során azzal érintkező szövet típusa határozza meg. A fertőtlenítőszer típusának meg kell felelnie a transzducer típusának és alkalmazási területének. A fertőtlenítési szintek követelményeivel kapcsolatos információkért tekintse meg az *Ultrahangrendszerek és transzducerek gondozása és tisztítása* című részt vagy „A transzducerek és a rendszer gondozása” honlapot ([www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)). Információkért tanulmányozza a fertőtlenítőszer címkéjét, valamint a Fertőzésmegelőzési Szövetség, az FDA, illetve az Amerikai Betegségmegelőzési Központok (U.S. Centers for Disease Control) ajánlásait.

**VIGYÁZAT!**

Nem ajánlott fertőtlenítőszer, nem megfelelő erősségű oldatok használata, illetve a transzducer kelleténél mélyebb vagy hosszabb idejű bemerítése károsíthatja vagy elszínezhetheti a transzducert, és semmissé teszi a transzducer garanciáját.

**VIGYÁZAT!**

A nem TEE transzducerek esetében csak a csatlakozó burkolatát, a transzducer burkolatát és a lencsét szabad izopropil-alkohollal tisztítani. A TEE transzducerek esetében csak a csatlakozó burkolatát és a kezelőszerv burkolatát szabad izopropil-alkohollal tisztítani. Ügyeljen rá, hogy az alkoholos oldat töménysége a 70%-ot ne haladja meg. A transzducer más részeit (beleértve a kábeleket és a tehermentesítő csuklót) ne törölje át izopropil-alkohollal, mert az károsíthatja ezeket a részeket. Az így bekövetkező károsodásra nem vonatkozik a garancia vagy karbantartási szerződés.

## Glutáraldehid expozíció

Az Egyesült Államok munkabiztonsági és egészségügyi hatósága (Occupational Safety and Health Administration; OSHA) rendeletet adott ki a glutáraldehid elfogadható munkahelyi koncentrációjáról. A Philips termékeihez nem forgalmaz glutáraldehid-alapú fertőtlenítőszereket, viszont a TEE-, az intraoperatív, a testüregen belüli és a biopsziás eljárásokhoz használt transzducerek fertőtlenítésére ilyen típusú fertőtlenítőszer javasoltak.

A levegőben lévő glutáraldehidgőz mennyiségének csökkentése céljából fedett vagy szellőztetett áztatókádat használjon. Ilyen rendszerek kaphatók a kereskedelemben. A fertőtlenítőszerrel és a Philips transzducerekkel kapcsolatos legfrissebb információk a Philips „A transzducerek és a rendszer gondozása” honlapján találhatóak:

[www.Philips.com/transducercare](http://www.Philips.com/transducercare)



## 3 Fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok

A következőkben láthatja a Philips ultrahangrendszerrel és transzducereivel kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok listáját.

### Fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok a rendszer felületeihez

A fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok kompatibilitása függ a tisztítandó felülettől. A következő táblázatban szereplő termékek a rendszer alábbi felületein használhatók:

- A rendszer és a kocsis külső műanyag és festett felületei
- Rendszer vezérlőpult
- EKG-törzsvezetékek, -elvezetések és -elektródák
- Érintőképernyők és monitorok képernyője
- Transzducerkábel-vezető kapcsok

Tisztítóoldatok az összes felülethez	Tisztítóoldatok érintőképernyőkre és monitorok képernyőjére	Fertőtlenítőszeres a rendszer felületeire és érintőképernyőkre
Enyhe szappanos oldat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enyhe szappanos oldat</li> <li>• LCD-khez tervezett tisztítóoldatok</li> <li>• Tisztított víz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 70%-os izopropil-alkohol (IPA)</li> <li>• Opti-Cide 3 (kvaterner/IPA alapú)</li> <li>• Oxivir Tb (gyorsított hidrogén-peroxid alapú)</li> <li>• PI-Spray II (QUAT alapú)</li> <li>• Protex (kizárólag az EPIQ és Affiniti sorozatú rendszerekkel kompatibilis)</li> <li>• Sani-Cloth HB (kvaterner alapú)</li> <li>• Sani-Cloth Plus (kvaterner/IPA alapú)</li> </ul>

**VIGYÁZAT!**

**Ne alkalmazzon súrolószereket, acetont, MEK-et, hígítót vagy egyéb erős oldószereket a rendszeren, a perifériákon vagy a transzducereken.**

**VIGYÁZAT!**

**Ne használjon Sani-Cloth AF3 vagy Super Sani-Cloth terméket a rendszer vagy a transzducerek fertőtlenítésére.**

**VIGYÁZAT!**

**Ne használjon üvegtisztítókat vagy hipót tartalmazó tisztítószereket a képernyőkön. A fertőtlenítő- és tisztítószereket azonnal törölje le, hogy megakadályozza a szermaradvány képződését.**

**VIGYÁZAT!**

**A rendszer felületei és a transzducerek ellenállóak az ultrahangkontaktgéllal, alkohollal és fertőtlenítőszeresekkel szemben, de használat után le kell törölni ezeket a szereket a maradandó károsodások elkerülése érdekében.**

Az ultrahangrendszerek és a transzducerek tisztításával és fertőtlenítésével kapcsolatos információkért tekintse meg az *Ultrahangrendszerek és transzducerek gondozása és tisztítása* című részt vagy „A transzducerek és a rendszer gondozása” honlapot:

[www.philips.com/transducercare](http://www.philips.com/transducercare)



## Fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok transzducerekhez

A következő rész három táblázatot tartalmaz, amelyek segítségével megtalálhatja a transzducereivel kompatibilis fertőtlenítőszereseket és tisztítóoldatokat.

- **„Fertőtlenítőszer-kompatibilitás a transzducer neve alapján”, 17. oldal:** A transzducerek számsorrendben kerülnek felsorolásra, a kompatibilis fertőtlenítőszeresekkel együtt. Keresse meg a transzducerét a „Transzducer neve” oszlopban, majd a „Kompatibilitás” oszlopban a vonatkozó **„Kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok”, 26. oldal** kompatibilitási oszlopát.
- **„A transzducerek felsorolása a fertőtlenítőszer-kompatibilitásuk alapján”, 22. oldal:** A **„Kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok”, 26. oldal** vonatkozó kompatibilitási oszlopa alapján rendezi a transzducereket. Ennek a táblázatnak a segítségével gyorsan megtalálhatja, mely transzducerek melyik kompatibilitási oszlophoz tartoznak a hét közül.
- **„Kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok”, 26. oldal:** A Philips transzducerekkel kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok listája. A számozott kompatibilitási oszlopok jelzik a vonatkozó transzducerek fertőtlenítőszer-kompatibilitását. Bármelyik transzducertáblázat segítségével meghatározhatja, mely kompatibilitási oszlop vonatkozik az Ön transzducerére.

### Fertőtlenítőszer-kompatibilitás a transzducer neve alapján

Ebben a táblázatban a transzducerek számsorrendben kerülnek felsorolásra, a kompatibilis fertőtlenítőszeresekkel együtt. Keresse meg a transzducerét (és rendszerét, ha meg van adva) a „Transzducer neve” oszlopban, majd a „Kompatibilitás” oszlopban a **„Kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok”, 26. oldal** vonatkozó kompatibilitási oszlopát. Ha a rendszer nincs megadva, a transzducer összes típusa ugyanahhoz a kompatibilitási oszlophoz tartozik.

Az Ön rendszere által támogatott transzducerek listáját megtekintheti rendszere *használati útmutatójában*.

**Kompatibilitási hivatkozások a transzducer neve alapján**

Transzducer neve (rendszer neve)	Kompatibilitási oszlop
1,9 MHz-es CW ceruza	3
1,9 MHz-es TCD	3
15-6L	7
3D6-2 (HD11)	1
3D6-2 (iU22)	2
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz-es CW ceruza	3
7,5 MHz-es Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 vagy 2 *
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1

Transzducer neve (rendszer neve)	Kompatibilitási oszlop
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	1
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4	2
L12-4 Compact (CX30)	1

Transzducer neve (rendszer neve)	Kompatibilitási oszlop
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 50 Compact (CX50)	1
L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 vagy 2 **
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t Omni	5
S7-3t	4
S8	1

Transzducer neve (rendszer neve)	Kompatibilitási oszlop
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	2
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1	1
X5-1 (EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5

## Lábjegyzetek

*	<p>Az alábbi cikkszámokkal rendelkező C8-4v modellek esetén használja a 2. kompatibilitási oszlopot:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cikkszám: 4535611 7292x, ahol az x 3 vagy nagyobb</li> <li>• Cikkszám: 4535612 8750x, ahol az x 2 vagy nagyobb</li> <li>• Cikkszám: 4535613 1895x, ahol az x 1 és 9 közötti</li> <li>• Cikkszám: 4535614 9748x, ahol az x 1 és 9 közötti</li> <li>• Cikkszám: 4535614 9749x, ahol az x 1 és 9 közötti</li> <li>• Cikkszám: 4535616 8452x, ahol az x 1 és 9 közötti</li> </ul> <p>Az egyéb cikkszámokkal rendelkező C8-4v modellek esetén használja a 1. kompatibilitási oszlopot.</p> <p>A cikkszámot a csatlakozó burkolatának belsejében találja.</p>
**	<p>Az alábbi cikkszámokkal rendelkező L15-7io modellek esetén használja a 2. kompatibilitási oszlopot:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cikkszám: 4535614 0781x, ahol az x 1 és 9 közötti</li> <li>• Cikkszám: 4535612 8750x, ahol az x 2 vagy nagyobb</li> </ul> <p>Az egyéb cikkszámokkal rendelkező L15-7io modellek esetén használja a 1. kompatibilitási oszlopot.</p> <p>A cikkszámot a csatlakozó burkolatának belsejében találja.</p>

## A transzducerek felsorolása a fertőtlenítőszer-kompatibilitásuk alapján

Ez a táblázat a „[Kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok](#)”, 26. oldal vonatkozó kompatibilitási oszlopa alapján rendezi a transzducereket. Az oszlopok fejléceinek színe megegyezik a kompatibilitási oszlop színével. Ha a rendszer nincs megadva, a transzducer összes típusa ugyanahhoz a kompatibilitási oszlophoz tartozik.

Az Ön rendszere által támogatott transzducerek listáját megtekintheti rendszere *használati útmutatójában*.

## A transzducerek felsorolása a fertőtlenítőszer-kompatibilitásuk alapján

### Az 1. kompatibilitási oszlopban található transzducerek (rendszernevek)

3D6-2 (HD11)	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHZ-es Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22)
C8-4v *	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-3io	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4	S12
C9-4ec	S12-4
C9-5ec	S12-4 Compact (CX50)
L8-4	V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)
L9-3	V8-4
L11-3	X3-1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	X5-1
L12-4 Compact (CX30)	X7-2 (iE33, iU22)
L12-5 50 Compact (CX50)	

## A 2. kompatibilitási oszlopban található transzducerek (rendszernevek)

3D6-2 (iU22)	L12-4 Compact (Affiniti)
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)
BP10-5ec	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
C5-2 - ClearVue	L18-5
C6-2 Compact (Affiniti)	S4-1 (ClearVue)
C8-4v *	S4-2 Compact (Affiniti)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-2	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C9-4v Compact	VL13-5
C10-3v	VL13-5 Compact
C10-4ec	X5-1 (EPIQ)
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X6-1
L12-4	X7-2 (EPIQ)

## A 3. kompatibilitási oszlopban található transzducerek (rendszernevek)

1,9 MHz-es CW ceruza
1,9 MHz-es TCD
5,0 MHz-es CW ceruza
D2cwc
D2tcd



---

D5cwc

---

TCD

---

A 4. kompatibilitási oszlopban található transzducerek (rendszernevek)

---

S7-3t

---

S8-3t

---

Az 5. kompatibilitási oszlopban található transzducerek (rendszernevek)

---

OMNI III TEE

---

S6-2mpt

---

S7-2t Omni

---

X7-2t

---

A 6. kompatibilitási oszlopban található transzducerek (rendszernevek)

---

L10-4lap

---

A 7. kompatibilitási oszlopban található transzducerek (rendszernevek)

---

15-6L

---

## Lábjegyzetek

\* Az alábbi cikkszámokkal rendelkező C8-4v modellek esetén használja a 2. kompatibilitási oszlopot:

- Cikkszám: 4535611 7292x, ahol az x 3 vagy nagyobb
- Cikkszám: 4535612 8750x, ahol az x 2 vagy nagyobb
- Cikkszám: 4535613 1895x, ahol az x 1 és 9 közötti
- Cikkszám: 4535614 9748x, ahol az x 1 és 9 közötti
- Cikkszám: 4535614 9749x, ahol az x 1 és 9 közötti
- Cikkszám: 4535616 8452x ahol az x 1 és 9 közötti

Az egyéb cikkszámokkal rendelkező C8-4v modellek esetén használja a 1. kompatibilitási oszlopot.

A cikkszámot a csatlakozó burkolatának belsejében találja.

\*\* Az alábbi cikkszámokkal rendelkező L15-7io modellek esetén használja a 2. kompatibilitási oszlopot:

- Cikkszám: 4535614 0781x, ahol az x 1 és 9 közötti
- Cikkszám: 4535612 8750x, ahol az x 2 vagy nagyobb

Az egyéb cikkszámokkal rendelkező L15-7io modellek esetén használja a 1. kompatibilitási oszlopot.

A cikkszámot a csatlakozó burkolatának belsejében találja.

## Kompatibilis fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok

A következő táblázat felsorolja a Philips ultrahangrendszerek transzducereivel kompatibilis fertőtlenítőszereseket és tisztítóoldatokat. A „[A transzducerek felsorolása a fertőtlenítőszer-kompatibilitásuk alapján](#)”, 22. oldal vagy a „[Fertőtlenítőszer-kompatibilitás a transzducer neve alapján](#)”, 17. oldal táblázatok alapján megkeresheti saját transzducerét és a hozzá tartozó kompatibilitási oszlopot.

**VIGYÁZAT!**

A nem TEE transzducerek esetében csak a csatlakozó burkolatát, a transzducer burkolatát és a lencsét szabad izopropil-alkohollal tisztítani. A TEE transzducerek esetében csak a csatlakozó burkolatát és a kezelőszerv burkolatát szabad izopropil-alkohollal tisztítani. **Ügyeljen rá, hogy az alkoholos oldat töménysége a 70%-ot ne haladja meg. A transzducer más részeit (beleértve a kábeleket és a tehermentesítő csuklót) ne törölje át izopropil-alkohollal, mert az károsíthatja ezeket a részeket. Az így bekövetkező károsodásra nem vonatkozik a garancia vagy karbantartási szerződés.**

A Philips anyag-összeférhetőségi vizsgálatok, termékfelhasználási profilok és hatóanyagok alapján a következő típusú *alacsony szintű* fertőtlenítőszeret hagyta jóvá permet vagy törlóanyag formájában felületi (bőrkontaktus), valamint hüvelyen és végbélen keresztül használt szondák fertőtlenítésére, a fertőtlenítőszer táblázatban látható kompatibilitási korlátozásokkal:

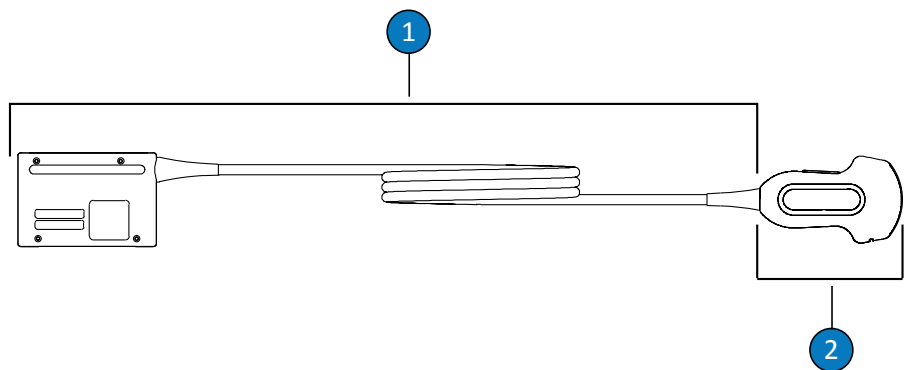
- Nátrium-hipoklorit alapú (például 10%-os háztartási hipóoldat kb. 0,6% aktív nátrium-hipoklorittal)
- Kvaterner ammónium (QUAT) alapú (például n-alkil-x-benzil-ammónium-klorid oldat, amelynél x bármilyen szerves funkciócsoport, például etil- vagy metilgyök stb. lehet; a felsorolt összes kvaterner ammóniumvegyület felhasználási összkoncentrációja legfeljebb 0,8% lehet)
- Gyorsított hidrogén-peroxid alapú (maximum 0,5% hidrogén-peroxid)
- Alkohol vagy alkohol és kvaterner ammónium alapú szerek (a termék alkoholtartalma nem haladhatja meg a 70%-ot)
- Használhat a kompatibilitási táblázatban kifejezetten fel nem sorolt, de hasonló hatóanyagokból álló, egészségügyi használatra szolgáló termékeket is a fentieknek megfelelően

Fertőtlenítőszer és tisztítóoldatok használatakor a gyártó előírásait mindig gondosan tartsa be.

A rendelkezésre álló tisztító- és fertőtlenítőszer termékek nagy száma miatt lehetetlen kimerítő listát összeállítani. Ha nem biztos egy adott termék alkalmazhatóságában, kérjen tájékoztatást a Philips képviselőjétől.

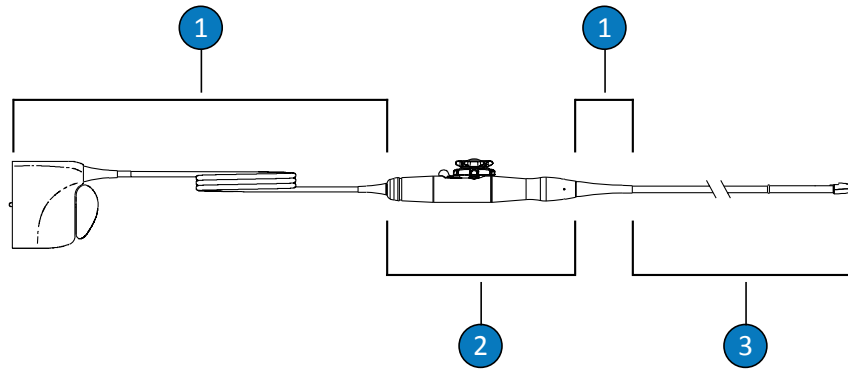
### Rövidítések a fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok táblázatban

Származási hely	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás
AU = Ausztrália	CL = Tisztítószer	C = Jóváhagyva kábelén és csatlakozón történő alkalmazásra (soha ne merítse vagy áztassa a csatlakozót)
CA = Kanada	HLD = Magas szintű fertőtlenítőszer	H = Jóváhagyva a markolaton és a vezérlő mechanizmuson történő használatra
DE = Németország	ILD = Közepes szintű fertőtlenítőszer	N = Nem jóváhagyott
ES = Spanyolország	LLD = Alacsony szintű fertőtlenítőszer	T = Jóváhagyva transzducerre
FR = Franciaország	S = Sterilizálószer	
JP = Japán		
UK = Egyesült Királyság		
US = Egyesült Államok		



A nem TEE transzducer részei

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | C (vezeték és csatlakozó) |
| 2 | T (transzducer)           |



A TEE transzducer részei

- |   |  |
|---|--|
| 1 | C (vezeték, csatlakozó és tehermentesítő csukló) |
| 2 | H (fogantyú és vezérlő mechanizmus)              |
| 3 | T (transzducer)                                  |

### MEGJEGYZÉS

A „A transzducerek felsorolása a fertőtlenítőszer-kompatibilitásuk alapján”, 22. oldal vagy „Fertőtlenítőszer-kompatibilitás a transzducer neve alapján”, 17. oldal táblázatok alapján megkeresheti saját transzducerét és a hozzá tartozó kompatibilitási oszlopot.

### Fertőtlenítőszeres és tisztítóoldatok kompatibilitási táblázata

Oldat	Származási hely	Minősített alkalmazás	Hatóanyag	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás						
					1	2	3	4	5	6	7
70%-os izopropil-alkohol	Mind	Aeroszol/ Törülőkendő	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T

Oldat	Szarmazási hely	Minősített alkalmazás	Hatóanyag	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás						
					1	2	3	4	5	6	7
AbcoCide	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
AbcoCide 28	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Accel törülőkendők (minden típus)	CA	Törülőkendő	Hidrogén-peroxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Acecide	JP	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N
Aidal Plus	AU	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Alkaspray	FR	Aeroszol/ Törülőkendő	Alkohol, alkil-amin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Ampholsine Basique	FR	Aeroszol/ Törülőkendő	Biguanid/kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Aniosept Activ	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
ANIOXY DM	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
Anioxyde 1000	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Antigermix E1	FR	E1 rendszer	UV-C	HLD	N	N	N	N	T,C	N	N
Antigermix S1	FR	S1 rendszer	UV-C	HLD	T,C <sup>b</sup>	T,C <sup>b</sup>	N	N	N	N	T,C
Banicide Plus	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Hipó (max. 0,6% NAOCl)	Mind	Aeroszol/ Törülőkendő	Nátrium-hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Törülőkendő	Alkohol, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Cidex	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex 7	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex OPA	US	Áztatás <sup>a</sup>	Orto-ftálaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Oldat	Származási hely	Minősített alkalmazás	Hatóanyag	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás						
					1	2	3	4	5	6	7
Cidex PAE 14J	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex Plus	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cleanisept törlőkendők	DE	Aeroszol/ Törlőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Clorox egészségügyi hipó germicid tisztító	US	Aeroszol/ Törlőkendő	Nátrium-hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Clorox egészségügyi hidrogén-peroxid tisztító fertőtlenítőszeres	US	Aeroszol/ Törlőkendő	Hidrogén-peroxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Combi-Instruments-N	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid-formacetál keverék	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T,C	T,C
Descoton Extra	DE	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Dispatch	US	Aeroszol/ Törlőkendő	Nátrium-hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Enzol	US	Előtisztító	Enzimek	Tisztítószer	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Epizyme Rapid	AU	Előtisztító	Enzimek	Tisztítószer	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept FF (új)	DE	Áztatás <sup>a</sup>	Szukcinaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept PA	DE	Áztatás <sup>a</sup>	Percetsav	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Gigasept PAA koncentrátum	DE	Áztatás <sup>a</sup>	Percetsav	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N

Oldat	Származási hely	Minősített alkalmazás	Hatóanyag	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás						
					1	2	3	4	5	6	7
Incidin	DE	Aeroszol/ Törülőkendő	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Incidur Spray	DE	Aeroszol/ Törülőkendő	Alkohol, kvat., aldehid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Instruzyme	FR	Előtisztító	Enzimek, kvat., biguanid	Tisztítószer	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Klenzyme	US	Előtisztító	Enzimek	Tisztítószer	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Basic	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Aldehidkibocsátó	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Extra	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Aldehidek/kvat.	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex PAE	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MaxiCide Plus	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MedDis	UK	Áztatás <sup>a</sup>	Kvat. amidokénsav	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Medistel	UK	Áztatás <sup>a</sup>	Kvat. amidokénsav	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Medizyme	AU	Áztatás <sup>a</sup>	Enzimek	Tisztítószer	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
MetriCide	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide 28	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide OPA Plus	US	Áztatás <sup>a</sup>	Orto-ftálaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide Plus 30	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriZyme	US	Előtisztító	Enzimek	Tisztítószer	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Mikrozid PAA törülőkendők	DE	Törülőkendő	Perecetsav	LLD, ILD	N	T,C	N	N	T,C	T,C,H	N



Oldat	Származási hely	Minősített alkalmazás	Hatóanyag	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás						
					1	2	3	4	5	6	7
Enyhe szappanos oldat	Mind	Előtisztító	Felületaktív szerek/szappan	Tisztítószer	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C	T	T,C
Milton	AU	Aeroszol/ Törülőkendő	Nátrium-hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Áztatás <sup>a</sup>	N-Duopropenide, alkil-amin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
neodisher endo CLEAN/neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Tisztítószer/ perecetsav	HLD	N	N	N	N	T	N	N
neodisher endo DIS active	DE	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Olympic perecetsav	UK	AER	Perecetsav	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C
Omnicide 14NS	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Omnicide 28	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
OPAL	AU	Áztatás <sup>a</sup>	Orto-ftálaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Opticide3	US	Aeroszol/ Törülőkendő	Alkohol, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Oxivir (minden típus)	US	Törülőkendő	Hidrogén-peroxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Oxygenon-I	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Oxigén-generáló	HLD	N	T,C	N	T <sup>c</sup>	T	N	N
PeraSafe	UK	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	N
Perascope	UK	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Perastel	UK	AER/áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
PerCept (minden típus)	CA	Törülőkendő	Hidrogén-peroxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C

Oldat	Származási hely	Minősített alkalmazás	Hatóanyag	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás						
					1	2	3	4	5	6	7
Phagocide D	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Phagozyme ND	FR	Előtisztító	Enzimek, kvat.	Tisztítószer	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
PI-Spray (korábban T-Spray)	US	Aeroszol/ Törlőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
PI-Spray II (korábban T-Spray II)	US	Aeroszol/ Törlőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
ProCide-D	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
ProCide-D Plus	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Prolystica 2X	US	Előtisztító	Enzimek	Tisztítószer	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Protex Disinfectant (összes típus)	US	Aeroszol/ Törlőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Kvaterner ammónium (max. 0,8% aktív)	Mind	Aeroszol/ Törlőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Rapicide	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Rapicide OPA	US	Áztatás <sup>a</sup>	Orto-ftálaldehid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
Rapicide PA	US	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Áztatás <sup>a</sup>	Hidrogén-peroxid	HLD	T,C <sup>c</sup>	T,C	N	T <sup>d</sup>	T	T	N
Rivascop	FR	Aeroszol/ Törlőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Salvanios pH 10	FR	Aeroszol/ Törlőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Törlőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C

Oldat	Származási hely	Minősített alkalmazás	Hatóanyag	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás						
					1	2	3	4	5	6	7
Sani-Cloth AF	US	Törülőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Törülőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Törülőkendő	Nátrium-hipoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth HB	US	Törülőkendő	Kvat.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sanicloth Plus	US	Törülőkendő	Alkohol, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Sekucid N	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Sekusept Aktiv	DE	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Easy	DE	Áztatás <sup>a</sup>	Perecetsav	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Plus	DE	Áztatás <sup>a</sup>	Glükoprotamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Soluscope P	FR	AER	Perecetsav	HLD	N	N	N	N	T	N	N
Steranios 2%	FR	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Sterrad 100S	US	Fertőtlenítő (S)	Hidrogén-peroxid	S	N	N	N	N	N	T,C,H	N
TD-5	US	TD-100 fertőtlenítő	Glutáraldehid	HLD, S	N	N	N	T	T	N	N
Tristel Duo	UK	Hab/Törülőkendő	Klór-dioxid	HLD	T,C	T,C	N	N	N	T,C	N
Tristel Fuse for Instruments	UK	Stella-rendszer	Klór-dioxid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Multi-Shot	UK	Áztatás <sup>a</sup>	Klór-dioxid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Törülőkendő	Klór-dioxid	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N

Oldat	Szarmazási hely	Minősített alkalmazás	Hatóanyag	Fertőtlenítőszer típusa	Kompatibilitás						
					1	2	3	4	5	6	7
Tristel Trio Trace	UK	Előtisztító kendő, sporicid kendő, öblítő kendő	Enzimek, klór-dioxid	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N
Trophon EPR	AU	Trophon EPR újrafeldolgozó	Hidrogén-peroxid	HLD	T,C <sup>e</sup>	T,C	N	N	N	N	N
Vaposeptol	FR	Aeroszol/Törőkendő	Alkohol, biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Virox 5 RTU	CA	Törőkendő	Hidrogén-peroxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Wavicide -01	US	Áztatás <sup>a</sup>	Glutáraldehid	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Wip'Anios	FR	Törőkendő	Alkohol, kvat.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	H	T

### Lábjegyzetek

- a Soha ne merítsen vagy áztasson csatlakozót.
- b Az Antigermix S1 nem használható a 3D6-2, 3D8-4, C9-3io, V6-2, V8-4, VL13-5 vagy VL13-5 típusokhoz.
- c Az Oxygenon-I és a Revital-Ox Resert XL HLD az S7-3t és S8-3t transzducerek hajlékony szárain enyhe színváltozást idézhetnek elő. A színváltozás nem befolyásolja a készülék biztonságosságát vagy teljesítményét.
- d A Revital-Ox Resert XL HLD nem használható a C9-3io-hoz.
- e A Trophon EPR nem használható a C9-3io-hoz.



## **A Philips Healthcare a Royal Philips tagja**

[www.philips.com/healthcare](http://www.philips.com/healthcare)  
[healthcare@philips.com](mailto:healthcare@philips.com)

### **Gyártó címe**

Philips Ultrasound  
22100 Bothell-Everett Highway  
Bothell, WA 98021-8431  
USA



© 2015 Koninklijke Philips N.V.

Minden jog fenntartva. Tilos a dokumentumot vagy annak részét bármilyen formában, elektromos, mechanikai vagy egyéb úton lemásolni, vagy továbbadni a szerzői jog tulajdonosának előzetes írásos engedélye nélkül.

Közzétéve az Egyesült Államokban  
4535 618 30361\_A/795 \* AUG 2015 - hu-HU